



ERRATUM

Sous-commission paritaire pour la production de films

CCT n° 180389/CO/303.01
du 02/02/2023

Correction du texte néerlandais :

- L'article 2, troisième alinéa doit être corrigé comme suit : "Onder ~~filmproductie~~ **productie van langspeelfilms** wordt in deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaan de productie van elke langspeelfilm of deel van een langspeelfilm, ongeacht de materiële drager, die alleen of in samenwerking werd geproduceerd in België of in het buitenland door een **Belgische** producent met maatschappelijke zetel in België."
- L'article 4, § 4, second alinéa doit être remplacé comme suit : "Voor de berekening van de aanpassingen van de bedragen worden de honderdsten van de resultaten afgerond naar de hoogste honderdste of niet meegerekend, al naargelang ze waarde 5 al dan niet overschrijden."

ERRATUM

Paritair Subcomité voor de filmproductie

CAO nr. 180389/CO/303.01
van 02/02/2023

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 2, derde lid moet als volgt verbeterd worden : "Onder ~~filmproductie~~ **productie van langspeelfilms** wordt in deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaan de productie van elke langspeelfilm of deel van een langspeelfilm, ongeacht de materiële drager, die alleen of in samenwerking werd geproduceerd in België of in het buitenland door een **Belgische** producent met maatschappelijke zetel in België."
- Artikel 4, § 4, tweede lid moet als volgt vervangen worden : "Voor de berekening van de aanpassingen van de bedragen worden de honderdsten van de resultaten afgerond naar de hoogste honderdste of niet meegerekend, al naargelang ze waarde 5 al dan niet overschrijden."

Correction dans les deux langues :

- L'article 4, § 5 doit être corrigé comme suit :
"L'augmentation ou la diminution des salaires, en raison des fluctuations de l'indice de santé lissé, est appliquée à partir du premier jour du deuxième mois durant lequel l'indice des prix à la consommation **santé lissé** atteint l'indice-pivot justifiant une adaptation."

Décision du 11-10-2023

Verbetering in beide talen :

- Artikel 4, § 5 moet als volgt verbeterd worden : "De verhoging of verlaging van de lonen als gevolg van de schommelingen ~~van de index~~ van de afgevlakte gezondheidsindex treedt in werking **vanaf de eerste dag van de tweede maand waarin de afgevlakte gezondheidsindex de spindex bereikt die een aanpassing rechtvaardigt** tijdens de eerste maand volgend op de maanden waarop het gemiddelde van de ~~index~~ ~~aanleiding geeft tot verhogingen of verlagingen.~~"

Beslissing van 11-10-2023



io.
Philip BRAEKMANS
Conseiller général

Paritair Subcomité voor de filmproductie

**Sous-commission paritaire
pour la production de films**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
2 februari 2023
betreffende de koppeling van de lonen aan de
index**

**Convention Collective de Travail du
2 février 2023
relative à la liaison des salaires à l'indice**

Artikel 1 : Doel

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel om de lonen te koppelen aan de afgevlakte gezondheidsindex en de CAO van 30 oktober 2012 met als registratienummer 112308/CO/303.01 aan te passen met name Hoofdstuk 3 Artikel 10 "Koppeling van de lonen aan de index van de consumptieprijzen" en "Stabilisatieschijven".

Article 1 : Objectif

La présente convention collective de travail a pour objet de lier les rémunérations à l'indice santé lissé et d'adapter la convention collective du 30 octobre 2012 portant le numéro d'enregistrement 112308/CO/303.01, notamment le chapitre 3 article 10 "Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation" et "Tranches de stabilisation".

Artikel 2 : Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, "producenten" genaamd, en op de werknemers die zijn tewerkgesteld in de ondernemingen voor de productie van langspeelfilms welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de filmproductie.

Article 2 : Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, dénommés "producteurs", et aux travailleurs occupés dans les entreprises de production de films de longs métrages ressortissants à la Sous-commission paritaire de la production du film.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder werknemers, werklieden en bedienden, verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers voor zover zij zich onder het gezag bevinden van een producent door middel van een arbeidsovereenkomst.

productie van langspeelfilms
Onder ~~film~~productie wordt in deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaan de productie van elke langspeelfilm of deel van een langspeelfilm, ongeacht de materiële drager, die alleen of in samenwerking werd geproduceerd in België of in het buitenland door een producent met-
** Belgische*
~~maatschappelijke zetel in België.~~

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il faut entendre par travailleurs, les ouvriers et employés, les travailleurs masculins et les travailleurs féminins pour autant que ceux-ci se trouvent sous l'autorité du producteur par un contrat d'emploi.

On entend par production de films de longs métrages au sens de la présente convention collective de travail, la fabrication de tout long métrage ou partie d'un long métrage, quel qu'en soit le support matériel, produit seul ou en collaboration en Belgique ou à l'étranger par un producteur belge.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig voor alle werknemers tewerkgesteld bij de productie van elke film, zoals bepaald hierboven, die in België werd geproduceerd door elke producent zonder maatschappelijke zetel in België op voorwaarde dat het geleverde werk onderhevig is aan het Belgische sociaal recht en/of dat het

La présente convention collective de travail est valable pour tous les travailleurs occupés à la production de tout film tel que défini ci-dessus produit en Belgique par tout producteur n'ayant pas son siège social en Belgique à condition que le travail effectué soit soumis au droit social belge et/ou que le

statuut van de buitenlandse werknemers niet geregeld wordt volgens een buitenlandse overeenkomst.

Artikel 3 : Aanpassing CAO 30 oktober 2012

Onderstaand Artikel 4 vervangt in Artikel 10 van Hoofdstuk 3 van de CAO van 30 oktober 2012 enkel de onderdelen "Koppeling van de lonen aan de index van de consumptieprijzen" en "Stabilisatieschijven".

Artikel 4: Koppeling van de lonen aan de afgevlakte gezondheidsindex

§ 1. Alle minimum brutolonen en werkelijk uitbetaalde brutolonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de afgevlakte gezondheidsindex zoals maandelijks vastgesteld door de FOD Economie.

§2. De minimale, wekelijkse brutolonen en de effectief betaalde lonen, variëren met 2 %, als het rekenkundige gemiddelde van de afgevlakte gezondheidsindexcijfers van de twee voorbije maanden de sectorale referentie-index overschrijdt.

Voor de berekening van cijfers worden de honderdsten van de resultaten afgerond op de hogere honderdste of ze blijven ongewijzigd, al naargelang de duizendste de waarde 5 al dan niet overschrijdt.

§3. De minimumlonen en de werkelijke lonen, die van toepassing zijn op 1 januari 2023, worden geacht overeen te stemmen met het spilindexcijfer 124,91.

§4. Onder spilindexcijfers worden verstaan : de getallen behorend tot een reeks waarvan het eerste 124,91 is en waarvan elk van de volgende bekomen wordt door het voorgaande te vermenigvuldigen met 1,02.

Voor de berekening van de aanpassingen van de bedragen in de loonschalentabel worden de decimalen afgerond naar de hoogste eenheid of niet meegerekend, al naargelang ze waarde 5 al dan niet overschrijden.

De tabel hierna geldt als voorbeeld en is niet beperkend

statut des travailleurs étrangers ne soit pas réglé par une convention venant de l'étranger.

Article 3 : Adaptation CCT 30 octobre 2012

L'article 4 ci-dessous adapte à l'article 10 du Chapitre 3 de la CCT du 30 octobre 2012 uniquement les sections "Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation" et "Tranches de stabilisation".

Article 4 : Liaison des salaires à l'indice santé lissé

§1. Tous les salaires bruts minimums et les salaires bruts effectivement payés sont liés à l'indice santé lissé, fixé mensuellement par le SPF Economie.

§2. Les rémunérations minimales brutes hebdomadaires et les rémunérations effectivement payées varient à raison de 2%, lorsque la moyenne arithmétique des indices des deux derniers mois dépasse l'indice de référence sectoriel.

Pour le calcul des tranches de stabilisation, les centièmes des résultats sont arrondis au centième immédiatement supérieur ou restent inchangés, selon que le millième dépasse ou non la valeur 5.

§3. Les rémunérations minima et les rémunérations effectivement payés, en application au 1er janvier 2023, sont réputés correspondre à l'indice-pivot 124,91.

§4. Par indices-pivots, il faut entendre les nombres appartenant à une série dont le premier est 124,91 et dont chacun des suivants est obtenu en multipliant le précédent par 1,02.

Pour le calcul adaptations, les centièmes des résultats sont arrondis au centième immédiatement supérieur ou restent inchangés, selon que le millième dépasse ou non la valeur 5.

Le tableau ci-après est exemplatif et non limitatif

Spilindexcijfer

124,91
127,41
129,96
132,56
135,22
...

§ 5. De verhoging of verlaging van de lonen als gevolg van de schommelingen van de index van de afgeylakte gezondheidsindex treedt in werking tijdens de eerste maand volgend op de maanden waarop het gemiddelde van de index aanleiding geeft tot verhogingen of verlagingen.

§6 Voor elke werknemer die slechts één dag werkt voor een film, is het loon gelijk aan een vijfde van het weekloon.

Artikel 5 : Inwerkingtreding en duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2023. Zij is gesloten voor een onbepaalde duur en kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van zes maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair SubComité voor de Filmproductie.

Artikel 6 :

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

Indice-pivot

124,91
127,41
129,96
132,56
135,22
...

§ 5. L'augmentation ou la diminution des salaires, en raison des fluctuations de l'indice de santé en raison des fluctuations de l'indice de santé lissé, est appliqué à partir du premier jour du deuxième mois durant lequel l'indice des prix à la consommation atteint l'indice-pivot justifiant une adaptation.

§6 La rémunération de tout travailleur ne travaillant qu'une journée pour un film est égale au cinquième de la rémunération hebdomadaire

Article 5 : Entrée en vigueur et durée

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er janvier 2023. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un délai de préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la production de films.

Article 6 :

Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.